Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

AZ3831

EN User manual
CS Příručka pro uživatele
DA Brugervejledning
DE Benutzerhandbuch

PHILIPS

© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.
AZ3831_12_UM_A_V1.0

EN

1 Important

Safety

Important Safety Instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
14. Battery usage CAUTION – To prevent battery leakage which may result in bodily injury, property damage, or damage to the unit:
    - Install all batteries correctly, + and - as marked on the unit.
    - Do not mix batteries (old and new or carbon and alkaline, etc.).
    - Remove batteries when the unit is not used for a long time.
    - The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
15. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
16. Do not place any sources of danger on the apparatus (e.g. liquid filled objects, lighted candles).
17. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

Warning

- Never remove the casing of this apparatus.
- Never lubricate any part of this apparatus.
- Never place this apparatus on other electrical equipment.
- Keep this apparatus away from direct sunlight, naked flames or heat.
- Never look into the laser beam inside this apparatus.
- Ensure that you always have easy access to the power cord, plug or adaptor to disconnect this apparatus from the power.

Hearing Safety

Listen at a moderate volume:

Using headphones at a high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in decibel ranges that may cause hearing loss for a normal person, even for exposure less than a minute. The higher decibel ranges are offered for those that may have already experienced some hearing loss.

Sound can be deceiving. Over time your hearing 'comfort level' adapts to higher volumes of sound. So after prolonged listening, what sounds 'normal' can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

To establish a safe volume level:

Set your volume control at a low setting.

Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.

Listen for reasonable periods of time:

Prolonged exposure to sound, even at normally 'safe' levels, can also cause hearing loss.

Be sure to use your equipment reasonably and take appropriate breaks.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones.

Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.

Be careful not to adjust the volume as your hearing adapts.

Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.

You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.

Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skateboarding, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

Notice

This product complies with the radio interference requirements of the European Community.

Any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by Philips Consumer Lifestyle may void the user's authority to operate the equipment.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Your product contains batteries covered by the European Directive 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste.

When you see the crossed-out wheel bin symbol with the chemical symbol Pb, it means that the batteries comply with the requirement set by the directive for lead:

Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Recording and playback of material might require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Environmental information

All unnecessary packaging has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three materials: cardboard (box), paper pulp (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet.)

Your system consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.

Be responsible
Respect copyrights

The making of unauthorized copies of copy-protected material, including computer programs, files, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyrights and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes.

Trademark notice

The USB-IF Logos are trademarks of Universal Serial Bus Implementers Forum, Inc.

Windows Media and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

This apparatus includes this label:

CLASS 1
LASER PRODUCT

2 Your CD Soundmachine

Introduction

With this apparatus, you can enjoy music from audio discs, external devices, and listen to radio stations.

The apparatus offers you multiple sound effect settings that enrich sound with Dynamic Bass Boost (DBB).

The apparatus supports the following media formats:

What's in the box

Check and identify the contents of the package:

- Main unit
- AC power cord
- MP3 LINK cable
- Remote control
- User Manual
- Quick Start Guide

Overview of the main unit (①)

1. **Disc compartment**
2. **SOURCE**
   - Select a source (CD, USB, MP3-Link, FM, MW).
3. **Display panel**
   - Display current status.
4. **TUNING I◀◀ / ▶▶I**
   - Tune to a radio station.
   - Skip to the previous/next track.
   - Search within a track.
5. **DISPLAY**
   - Change the display contents.
6. **ALBUM /PRESET+/-**
   - Skip to the previous/next album.
   - Select a preset radio station.
7. **Remote control sensor**
8. **MODE**
   - Select a play mode: REPEAT or SHUFFLE.
9. **SLEEP**
   - Set the sleep timer.
   - Turn on/off the timer.
10. **PROG**
    - Program tracks and browse the program.
    - Tuner AUTO SEARCH.
11. **■**
    - Stop play.
    - Erase a program.
12. **▶II**
    - Start or pause play.
13. **- VOLUME +**
    - Adjust volume.
14. **FM ANTENNA**
    - Adjust FM reception.
15. **⏻**
    - Turn on/off the unit.
16. **USB**
    - USB socket.
17. **🎧**
    - Headphone socket.
18. **MP3 LINK**
    - Jack for an external audio device.
19. **DBB**
    - Turn on/off dynamic bass boost.
20. **AC MAINS**
    - Jack for the supplied AC power cord.

Overview of the remote control (②)

1. **MUTE**
   - Mute or restore volume.
2. **- VOLUME +**
   - Adjust volume.
3. **▶II**
   - Start or pause play.
4. **TUNING/SKIP I◀◀ / ▶▶I**
   - Tune to a radio station.
   - Skip to the previous/next track.
   - Search within a track.
5. **ALBUM/PRESET/ ▲ / ▼**
   - Skip to the previous/next album.
   - Select a preset radio station.
6. **DISPLAY**
   - Change the display contents.
7. **PROG**
   - Program tracks and browse the program.
   - Tuner AUTO SEARCH.
8. **■**
   - Stop play.
   - Erase a program.
9. **SOURCE**
   - Select a source (CD, USB, MP3-Link, FM, MW).

3 Get started

Caution

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

Always follow the instructions in this chapter in sequence.

If you contact Philips, you will be asked for the model and serial number of your apparatus. The model number and serial number are on the bottom of your apparatus. Write the numbers here:

Model No. _____

Serial No. _____

Install batteries

Note

- You can use both batteries and AC power as power supply of this apparatus.
- Batteries are not supplied with the accessories.

Note

- The type plate is located on the bottom of the apparatus.

1 Open the battery compartment.
2 Insert 8 batteries (type: R-20, UM-1 or D-cells) with correct polarity (+/-) as indicated.
3 Close the battery compartment. (③)

Prepare the remote control

Caution

- Risk of explosion! Keep batteries away from heat, sunshine or fire. Never discard batteries in fire.
- Risk of decreased battery life! Never mix different brands or types of batteries.
- Risk of product damage! When the remote control is not used for long periods, remove the batteries.

For first-time use:

1 Remove the protective tab to activate the remote control battery.

To replace the remote control battery:

1 Open the battery compartment.
2 Insert 1 CR2025 battery with correct polarity (+/-) as indicated.
3 Close the battery compartment. (④)

Connect power

Warning

- Risk of product damage! Ensure that the power supply voltage corresponds to the voltage printed on the back or the underside of the apparatus.
- Risk of electric shock! When you disconnect the AC power, always pull the plug from the socket. Never pull the cord.

Note

- Install the apparatus near the power supply socket and where the power plug can be easily reached.

1 Connect the AC power cord to the AC input jack on the apparatus and to the power supply socket.
   - To switch the apparatus off completely, disconnect the AC power cord from the power supply socket. (⑤)

Note

- To save energy: after use, turn off the apparatus.

Turn on

1 Press ⏻.
   ↳ The unit switches to the last selected source.

4 Play

Play CD

1 Press **SOURCE** repeatedly to select the CD source.
2 Open the disc compartment.
3 Insert a disc with the printed side facing up, and then close the disc compartment.
   - To pause/resume play, press ▶II.
   - To stop play, press ■.
   - For MP3/WMA files: to select an album, press ▲/▼.
   - To skip to a track, press I◀◀ / ▶▶I.
   - To search within a track, press and hold I◀◀ / ▶▶I. Release to resume normal play.

Play from USB devices

Note

- Ensure that the USB device contains playable audio contents for supported formats.
- The USB terminal can be loaded with 700 mA.

1 Press **SOURCE** repeatedly to select the **USB** source.
2 Insert the USB connector on the device into the USB socket.
3 Press ▲, ▼ until to select a folder.
4 Press I◀◀ / ▶▶I to select a file.
5 Press ▶II to play the programmed tracks.
6 Press ■ to stop play.

Listen to an external device

You can also listen to an external audio device through this unit.

For an audio device with a headphone socket:

1 Press **SOURCE** repeatedly to select **MP3 LINK** source.
2 Connect the supplied MP3 LINK cable to
   - the **MP3 LINK** socket on this unit.
   - the headphone socket on an MP3 player.
3 Start to play the MP3 player. (See the user manual of the MP3 player.)

5 Adjust sound

Adjust volume level

During play, press **- VOLUME +** to decrease/increase the volume level.

Enhance bass

During play, turn on or off the **DBB**.
↳ If DBB is activated, DBB is displayed.

Mute sound

During play, press **MUTE** to mute or restore volume.

6 Play options

Select play modes

1 Press **MODE** repeatedly to select a play mode:
   - (↻) (repeat) – repeat a track
   - (↻ ALB) (repeat album) – repeat an album
   - (↻ ALL) (repeat all) - repeat an entire CD/program
   - (⤮) (shuffle) - play tracks randomly
2 To return to normal play, press **MODE** repeatedly until play mode icons are no longer displayed.

Tip

- Shuffle play cannot be selected when you play programmed tracks.

Program tracks

You can program a maximum of 20 tracks.

1 In CD/USB mode, at the stop position, press **PROG** to activate the program mode.
   ↳ [PROG] (program) starts to blinks.
2 For MP3/WMA tracks, press **ALBUM/PRESET +/-** to select an album.
3 Press I◀◀ / ▶▶I to select a track number, and then press **PROG** to confirm.
4 Repeat steps 2 to 3 to program more tracks.
5 Press ▶II to play the programmed tracks.
   ↳ During play, [PROG] (program) is displayed.
   - To erase the program, in the stop position, press ■.

Display play information

During play, press **DISPLAY** repeatedly to select different play information.

7 Listen to the radio

Tune to a radio station

Note

- For optimal reception, fully extend and adjust the position of the FM antenna.

1 Press **SOURCE** repeatedly to select FM or MW.
2 Press and hold I◀◀ / ▶▶I for more than 2 seconds.
   ↳ The radio tunes to a station with strong reception automatically.
3 Repeat step 2 to tune to more stations.
   - To tune to a weak station, press I◀◀ / ▶▶I repeatedly until you find optimal reception.

Program radio stations automatically

Note

- You can program a maximum of 20 FM radio stations and 20 MW radio stations.

In tuner mode, press and hold **PROG** for 2 seconds to activate automatic program mode.
   ↳ [AUTO] (auto) is displayed.
   ↳ All available stations are programmed in the order of waveband reception strength.
   ↳ The first programmed radio station is broadcast automatically.

Program radio stations manually

Note

- You can program a maximum of 20 FM radio stations and 20 MW radio stations.

1 Tune to a radio station.
2 Press **PROG** to activate program mode.
   ↳ [PROG] (program) blinks on the display.
3 Press ▲, ▼ to allocate a number (1 to 20 for FM and 1 to 20 for MW) to this radio station, then press **PROG** to confirm.
   ↳ The preset number and the frequency of the preset station are displayed.
4 Repeat the above steps to program other stations.

Note

- To overwrite a programmed station, store another station in its place.

Select a preset radio station

In tuner mode, press ▲, ▼ to select a preset number.

8 Other features

Set the sleep timer

This unit can switch to standby automatically after a set period of time.

1 When the unit is turned on, press **SLEEP** repeatedly to select a set period of time (in minutes).
   ↳ When sleep timer is activated, **z²** is displayed.

To deactivate sleep timer

1 Press **SLEEP** repeatedly until **[OFF]** (off) is displayed.
   ↳ When sleep timer is deactivated, **z²** disappears.

Listen through the headphone

Plug a headphone into the 🎧 socket on the unit.

9 Product information

Note

- Product information is subject to change without prior notice.

Specifications

Disc

Laser Type	Semiconductor
Disc Diameter	12 cm/8 cm
Support Disc	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD, WMA-CD
Audio DAC	24 Bits / 44.1 kHz
Total Harmonic Distortion	<1%
Frequency Response	60 Hz -16 kHz
S/N Ratio	>55 dB

Tuner

Tuning Range	FM: 87.5 - 108 MHz; MW: 531 - 1602 kHz
Tuning grid	50 kHz (FM); 9 kHz (MW)
Total Harmonic Distortion	<3%
Signal to Noise Ratio	>50 dB

General

Power Supply	220 - 240V~, 50/60 Hz or DC 8 X 1.5V ⎓ / SIZE "D" / R20 CELL
Sound Power Output	2.5 W per channel × 2
Operation Power Consumption	15 W
Standby Power Consumption	<1 W
Dimensions - Main Unit (W x H x D)	386 x 134 x 257 mm
Weight - With Packing - Main Unit	3.4 kg 2.5 kg

- ISO9660, Joliet
- Maximum title number: 999 (depending on file name length)
- Maximum album number: 99
- Supported sampling frequencies: 32 kHz, 44.1kHz, 48 kHz
- Supported Bit-rates: 32~256 (kbps), variable bit rates

Compatible USB devices:

- USB flash memory (USB1.1)
- USB flash players (USB1.1)
- memory cards (requires an additional card reader to work with this apparatus)

Supported formats:

- USB or memory file format FAT12, FAT16, FAT32 (sector size: 512 bytes)
- MP3 bit rate (data rate): 32-320 Kbps and variable bit rate
- WMA v9 or earlier
- Directory nesting up to a maximum of 8 levels
- Number of albums/ folders: maximum 99
- Number of tracks/titles: maximum 999
- ID3 tag v2.0 or later
- File name in Unicode UTF8 (maximum length: 16 bytes)

Unsupported formats:

- Empty albums: an empty album is an album that does not contain MP3/WMA files, and is not be shown in the display.
- Unsupported file formats are skipped. For example, Word documents (.doc) or MP3 files with extension .dlf are ignored and not played.
- AAC, WAV, PCM audio files
- DRM protected WMA files (.wav, .m4a, .m4p, .mp4, .aac)
- WMA files in Lossless format

Clean the cabinet

- Use a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use a solution containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives.

Clean discs

When a disc becomes dirty, clean it with a cleaning cloth. Wipe the disc from the centre out.

- Do not use solvents such as benzene, thinner, commercially available cleaners, or antistatic spray intended for analogue records.

Clean the disc lens

- After prolonged use, dirt or dust may accumulate at the disc lens. To ensure good play quality, clean the disc lens with Philips CD lens cleaner or any commercially available cleaner. Follow the instructions supplied with cleaner.

10 Troubleshooting

Warning

- Never remove the casing of this apparatus.

To keep the warranty valid, never try to repair the system yourself.

If you encounter problems when using this apparatus, check the following points before requesting service. If the problem remains unsolved, go to the Philips web site (www.philips.com/support), or contact Philips (see Contact information). When you contact Philips, ensure that the apparatus is nearby and the model number and serial number are available.

No power

- Ensure that the Mains cord is connected securely.
- Ensure that there is power at the AC Mains.
- Ensure that the batteries are inserted correctly.

No sound or poor sound

- Adjust the volume.

No response from the unit

- Disconnect and reconnect the AC power plug, then turn on the system again.
- As a power-saving feature, the unit switches off automatically 15 minutes after track play reaches the end and no control is operated.

Remote control does not work

- Before you press any function button, first select the correct source with the remote control instead of the main unit.
- Reduce the distance between the remote control and the unit.
- Insert the battery with its polarities (+/– signs) aligned as indicated.
- Replace the battery.
- Aim the remote control directly at the sensor on the front of the unit.

USB device not supported

- The USB device is incompatible with the apparatus. Try another one.

No disc detected

- Insert a disc.
- Check if the disc is inserted upside down.
- Wait until the moisture condensation at the lens has cleared.
- Replace or clean the disc.
- Use a finalized CD or correct format disc.

Poor radio reception

- Increase the distance between the unit and your TV or VCR.
- Fully extend the FM antenna.
- Connect an outdoor FM antenna instead.

Norge

Typeskilt finnes på apparatets underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CS

1 Důležité informace

Bezpečnost

Důležité bezpečnostní pokyny

1. **Přečtěte si tyto pokyny.**
2. **Pokyny si uložte k pozdějšímu nahlédnutí.**
3. **Respektujte všechna upozornění.**
4. **Dodržujte všechny pokyny.**
5. **Zařízení nepoužívejte poblíž vody.**
6. **K čištění používejte pouze suchou tkaninu.**
7. **Nezakrývejte ventilační otvory. Zařízení instalujte podle pokynů výrobce.**
8. **Zařízení neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla (radiátory, přímotopy, sporáky apod.) nebo jiných přístrojů (včetně zesilovačů) produkujících teplo.**
9. **Síťový kabel chraňte před pošlapáním nebo přiskřípnutím. Zvláštní pozornost je třeba věnovat vidlicím, zásuvkám a místu, kde kabel opouští přístroj.**
10. **Používejte pouze doplňky nebo příslušenství doporučené výrobcem.**
11. **Používejte pouze vozíky, podstavce, stativy, držáky či stoliky doporučené výrobcem nebo prodávané se zařízením. Při přemísťování zařízení na vozíku je třeba zachovat opatrnost, aby nedošlo ke zranění způsobenému převržením vozíku.**

12. **Během bouřky či v době, kdy se přístroj nebude delší dobu používat, odpojte síťový kabel ze zásuvky.**
13. **Veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisnímu technikovi. Přístroj by měl být přezkoušen kvalifikovanou osobou zejména v případech poškození síťového kabelu nebo vidlice, v situacích, kdy do přístroje vniká tekutina nebo nějaký předmět, přístroj byl vystaven dešti či vlhkosti, nepracuje normálně nebo utrpěl pád.**
14. **UPOZORNĚNÍ týkající se používání baterie – dodržujte následující pokyny, abyste zabránili úniku elektrolytu z baterie, který může způsobit zranění, poškození majetku nebo poškození přístroje:**
    - Všechny baterie nainstalujte správně podle značení + a – na přístroji.
    - Nekombinujte různé baterie (staré a nové nebo uhlíkové a alkalické apod.).
    - Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, baterie vyjměte.
    - Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teplu, např. slunečnímu záření, ohni a podobně.
15. **Přístroj nesmí být vystaven kapající nebo stříkající tekutině.**
16. **Na přístroj nepokládejte žádné nebezpečné předměty (např. předměty naplněné tekutinou nebo hořící svíčky).**
17. **Pokud je jako odpojovací zařízení použito SÍŤOVÉ napájení nebo sdružovač, mělo by být odpojovací zařízení připraveno k použití.**

Varování

- Neodstraňujte kryt přístroje.
- Nikdy nemažte žádnou část tohoto přístroje.
- Nepokládejte toto zařízení na jiné elektrické zařízení.
- Zařízení nevystavujte přímému slunci, otevřenému ohni nebo žáru.
- Nikdy se nedívejte do laserového paprsku uvnitř zařízení.
- Ujistěte se, že máte vždy snadný přístup k síťovému kabelu, vidlici nebo adaptéru, abyste mohli toto zařízení odpojit od napájení.

Bezpečnost poslechu

Při poslechu používejte přiměřenou hlasitost:

Poslech se sluchátky při vysoké hlasitosti může poškodit sluch. Tento výrobek dokáže vytvářet zvuky v intenzitě, která může u normální osoby způsobit ztrátu sluchu, dokonce i při poslechu kratším než 1 minuta. Vyšší rozsah zvuku je nabízen pro ty, kteří již trpí postižením sluchu.

Zvuk může být klamavý. Během poslechu se pohodlná úroveň nastavení hlasitosti přizpůsobuje vyšší hlasitosti zvuku. To znamená, že to, co po delším poslechu zní „normálně", je ve skutečnosti hlasité a vašemu sluchu škodí. Abyste této situaci zabránili, nastavte hlasitost na bezpečnou úroveň dříve, než se váš sluch přizpůsobí, a nastavení neměňte.

Nastavení bezpečné úrovně hlasitosti:

Nastavte nízkou úroveň hlasitosti.

Pomalu hlasitost zvyšujte, dokud neuslyšíte zvuk pohodlně a čistě, bez zkreslení.

Poslouchejte přiměřenou dobu:

Ztrátu sluchu může způsobit dokonce i poslech při normálně „bezpečné" úrovni hlasitosti po delší dobu.

Své zařízení používejte rozumně a dopřejte si patřičné přestávky.

Při používání sluchátek dodržujte následující pravidla.

Používejte sluchátka přiměřeně po přiměřeně dlouhou dobu.

Po přizpůsobení svého sluchu již neupravujte hlasitost.

Nenastavujte hlasitost na tak vysokou úroveň, abyste neslyšeli zvuky v okolí.

V situacích, kdy hrozí nebezpečí, buďte opatrní nebo zařízení přestaňte na chvíli používat.

Sluchátka nepoužívejte při řízení motorových vozidel, jízdě na kole, skateboardu apod. Mohlo by dojít k nebezpečné dopravní situaci a v mnoha zemích je používání sluchátek za jízdy zakázáno.

Oznámení

Tento výrobek odpovídá požadavkům Evropské unie na vysokofrekvenční rušení.

Veškeré změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Philips Consumer Electronics, mohou mít za následek ztrátu autorizace k používání tohoto zařízení.

Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat.

Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC.

Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se oddělenému sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

Výrobek obsahuje baterie podléhající směrnici EU 2006/66/EC, které nelze odkládat do běžného komunálního odpadu.

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše s chemickou značkou „Pb" znamená, že baterie splňují podmínky směrnice pro olovo:

Informujte se o místních pravidlech sběru baterií. Správná likvidace baterií pomáhá předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Nahrávání a přehrávání materiálů může vyžadovat souhlas. Viz zákon Copyright Act z roku 1956 a zákony Performer's Protection Act z roku 1958 až 1972.

Informace o ochraně životního prostředí

Veškerý zbytečný obalový materiál byl vynechán. Pokusili jsme se o to, aby bylo možné obalový materiál snadno rozdělit na tři materiály: lepenku (krabice), papírovinu (ochranné balení) a polyethylen (sáčky, ochranné fólie z lehčeného plastu.)

Systém se skládá z materiálů, které je možné v případě demontáže odbornou firmou recyklovat a opětovně použít. Při likvidaci obalových materiálů, vybitých baterií a starého zařízení se řiďte místními předpisy.

Be responsible
Respect copyrights

Vytváření neoprávněných kopií materiálů, jejichž kopírování není povoleno, včetně počítačových programů, souborů, pořadů a zvukových nahrávek, může být porušením autorských práv a představovat trestný čin. Toto zařízení by se k těmto účelům nemělo používat.

Upozornění na ochrannou známku

Loga USB-IF jsou ochranné známky společnosti Universal Serial Bus Implementers Forum, Inc.

Logo Windows Media a Windows jsou obchodní známky nebo registrované obchodní známky společnosti Microsoft Corporation v USA a jiných zemích.

Zařízení je opatřeno tímto štítkem:

CLASS 1
LASER PRODUCT

2 Vaše rádio s CD

Úvod

Díky tomuto přístroji si můžete vychutnat hudbu ze zvukových disků, kazet, externích zařízení a poslouchat rádiové stanice.

Přístroj nabízí nastavení více zvukových efektů, které zvuk obohacují pomocí funkce Dynamic Bass Boost (DBB).

Přístroj podporuje tyto formáty médií:

Obsah dodávky

Zkontrolujte a ověřte obsah balení:

- Hlavní jednotka
- Síťová šňůra
- Kabel MP3 LINK
- Dálkový ovladač
- Návod k použití
- Stručná příručka

Celkový pohled na hlavní jednotku (①)

1. **Podavač disku**
2. **SOURCE**
   - Volba zdroje (CD, USB, MP3-Link, VKV, SV).
3. **Panel displeje**
   - Zobrazení aktuálního stavu.
4. **TUNING I◀◀ / ▶▶I**
   - Naladění rádiové stanice.
   - Přechod na předchozí nebo následující stopu.
   - Vyhledávání v rámci stopy.
5. **DISPLAY**
   - Změna obsahu displeje.
6. **ALBUM /PRESET+/-**
   - Přechod na předchozí nebo následující album.
   - Výběr předvolby rádiové stanice.
7. **Senzor dálkového ovladače**
8. **MODE**
   - Výběr režimu přehrávání REPEAT (OPAKOVÁNÍ) nebo SHUFFLE (NÁHODNÉ PŘEHRÁVÁNÍ).
9. **SLEEP**
   - Nastavení časovače vypnutí.
   - Zapnutí/vypnutí funkcí.
10. **PROG**
    - Programování stop a procházení programu.
    - Tuner AUTO SEARCH.
11. **■**
    - Zastavení přehrávání.
    - Vymazání programu.
12. **▶II**
    - Spuštění nebo pozastavení přehrávání.
13. **- VOLUME +**
    - Nastavení hlasitosti.
14. **FM ANTENNA**
    - Nastavení příjmu VKV.
15. **⏻**
    - Zapnutí/vypnutí jednotky.
16. **USB**
    - Zásuvka USB
17. **🎧**
    - Konektor pro připojení sluchátek.
18. **MP3 LINK**
    - Konektor pro externí audiozařízení.
19. **DBB**
    - Zapnutí/vypnutí dynamického zvýraznění basů.
20. **AC MAINS**
    - Konektor pro dodanou síťovou šňůru.

Celkový pohled na dálkový ovladač (②)

1. **MUTE**
   - Úplné ztlumení nebo obnovení zvuku.
2. **- VOLUME +**
   - Nastavení hlasitosti.
3. **▶II**
   - Spuštění nebo pozastavení přehrávání.
4. **TUNING/SKIP I◀◀ / ▶▶I**
   - Naladění rádiové stanice.
   - Přechod na předchozí nebo následující stopu.
   - Výběr předvolby rádiové stanice.
5. **ALBUM/PRESET/ ▲ / ▼**
   - Přechod na předchozí nebo následující album.
   - Výběr předvolby rádiové stanice.
6. **DISPLAY**
   - Změna obsahu displeje.
7. **PROG**
   - Programování stop a procházení programu.
   - Tuner AUTO SEARCH.
8. **■**
   - Zastavení přehrávání.
   - Vymazání programu.
9. **SOURCE**
   - Volba zdroje (CD, USB, MP3-Link, VKV, SV).

3 Začínáme

Výstraha

- Použití ovládacích prvků nebo úpravy provádění funkcí, které jsou v rozporu se zde uvedenými informacemi, mohou způsobit škodlivé ozáření a nebezpečný provoz.

Vždy dodržujte správné pořadí pokynů uvedených v této kapitole. Jestliže se obrátíte na společnost Philips, budete požádáni o číslo modelu a sériové číslo vašeho přístroje. Číslo modelu a sériové číslo se nacházejí na spodní straně vašeho přístroje. Napište si čísla sem:
Model No. (číslo modelu) _____
Serial No. (sériové číslo) _____

Instalace baterií

Poznámka

- Přístroj můžete napájet jak bateriemi, tak střídavým proudem.
- Baterie nejsou součástí příslušenství.

1 Otevřete přihrádku na baterie.
2 Vložte 8 baterií (typ R-20, UM-1 nebo typ D) se správnou polaritou (+/–) podle označení.
3 Zavřete přihrádku na baterie. (③)

Příprava dálkového ovladače

Výstraha

- Nebezpečí výbuchu! Akumulátory chraňte před horkem, slunečním zářením nebo ohněm. Akumulátory nikdy nevhazujte do ohně.
- Nebezpečí snížení životnosti akumulátorů! Nikdy nepoužívejte různé značky ani typy akumulátorů.
- Hrozí nebezpečí poškození přístroje! Pokud dálkový ovladač nebudete delší dobu používat, baterie vyjměte.

Před prvním použitím:

1 Abyste aktivovali baterii dálkového ovladače, odstraňte ochrannou západku.

Výměna baterie v dálkovém ovladači:

1 Otevřete přihrádku na baterie.
2 Vložte jednu baterii CR2025 se správnou polaritou (+/–) podle označení.
3 Zavřete přihrádku na baterie. (④)

Připojení napájení

Varování

- Přístroj nainstalujte v blízkosti elektrické zásuvky, kde budete mít k zástrčce snadný přístup.

1 Síťovou šňůru napájecího adaptéru připojte ke vstupnímu konektoru střídavého napájení na přístroji a k zásuvce
   - Chcete-li přístroj úplně vypnout, odpojte síťový kabel střídavého napájení od elektrické zásuvky. (⑤)

Poznámka

- Chcete-li šetřit energii po použití přístroj vypněte.

Zapnutí

1 Stiskněte tlačítko ⏻.
   ↳ Jednotka se přepne na poslední vybraný zdroj.

4 Přehrávání

Přehrávání CD

1 Opakovaným stisknutím tlačítka **SOURCE** vyberte zdroj CD.
2 Otevřete podavače disku.
3 Vložte disk potištěnou stranou nahoru, poté zavřete podavač disku.
   - Chcete-li přehrávání pozastavit nebo obnovit, stiskněte tlačítko ▶II.
   - Pokud chcete přehrávání zastavit, stiskněte tlačítko ■.
   - U souborů MP3/WMA album vyberete stisknutím tlačítka ▲/▼.
   - Chcete-li vynechat stopu, stiskněte tlačítko I◀◀ / ▶▶I.
   - Chcete-li vyhledávat v rámci stopy, stiskněte a přidržte tlačítko I◀◀ / ▶▶I. Uvolněním tlačítka obnovíte normální přehrávání.

Přehrávání ze zařízení USB

Poznámka

- Zkontrolujte, zda USB zařízení obsahuje přehrávatelný zvukový obsah v podporovaných formátech.
- Terminál USB lze zatížit 700 mA.

1 Opakovaným stisknutím tlačítka **SOURCE** vyberte zdroj tuner **USB**.
2 Vložte konektor USB na zařízení do zásuvky USB.
3 Stisknutím jednotky ▲, ▼ vyberte složku.
4 Stisknutím tlačítka I◀◀ / ▶▶I vyberte soubor.
5 Stisknutím tlačítka ▶II pozastavíte/obnovíte přehrávání.
6 Stisknutím tlačítka ■ zastavíte přehrávání.

Poslech externího zařízení

Prostřednictvím této jednotky můžete poslouchat i externí audiozařízení.

Audiozařízení s konektorem pro připojení sluchátek:

1 Opakovaným stisknutím tlačítka **SOURCE** vyberte zdroj **MP3 LINK**.
2 Připojte dodaný kabel MP3 LINK k:
   - konektoru **MP3 LINK** na této jednotce.
   - konektoru pro připojení sluchátek na MP3 přehrávači.
3 Spusťte přehrávání MP3 přehrávače. (Viz uživatelská příručka MP3 přehrávače.)

5 Nastavení zvuku

Nastavení úrovně hlasitosti

Hlasitost během přehrávání snížíte/zvýšíte stisknutím tlačítka **- VOLUME +**.

Vylepšení basů

Během přehrávání zapněte nebo vypněte **DBB**.
↳ Je-li funkce DBB aktivována, zobrazí se hlášení DBB.

Ztlumení zvuku

Během přehrávání stisknutím tlačítka **MUTE** ztlumíte nebo obnovíte hlasitost.

6 Možnosti přehrávání

Výběr režimů přehrávání

1 Opakovaně stiskněte tlačítko **MODE** a vyberte režim přehrávání:
   - (↻) (opakovat) – opakování stopy
   - (↻ ALB) (opakovat album) – opakování alba
   - (↻ ALL) (opakovat vše) – opakování celého CD/ programu
   - (⤮) (náhodně přehrávat) – přehrávání stop v náhodném pořadí
2 Pro návrat k normálnímu přehrávání stiskněte opakovaně tlačítko **MODE**, dokud se ikony přehrávání nepřestanou zobrazovat.

Tip

- Náhodné přehrávání nelze zvolit při přehrávání naprogramovaných stop.

Programování stop

Naprogramovat lze maximálně 20 stop.

1 V režimu disku CD v pozici zastavení aktivujte stisknutím tlačítka **PROG** režim programu.
   ↳ Začne blikat hlášení [PROG] (program).
2 U stop MP3/WMA vyberte pomocí tlačítka **ALBUM/PRESET +/-** album.
3 Pomocí tlačítka I◀◀ / ▶▶I vyberte číslo stopy a stisknutím tlačítka **PROG** volbu potvrďte.
4 Opakováním kroků 2 - 3 naprogramujete další stopy.
5 Stisknutím tlačítka ▶II přehrajete naprogramované stopy.
   ↳ Během přehrávání je zobrazeno hlášení [PROG] (program).
   - Chcete-li program vymazat, stiskněte v pozici zastavení tlačítko ■.

Zobrazení informací o přehrávání

Během přehrávání se opakovaným stisknutím tlačítka **DISPLAY** vybrat různé volby opakování.

7 Poslech rádia

Naladění rádiové stanice

Poznámka

- Pro optimální příjem anténu zcela natáhněte a upravte její polohu.

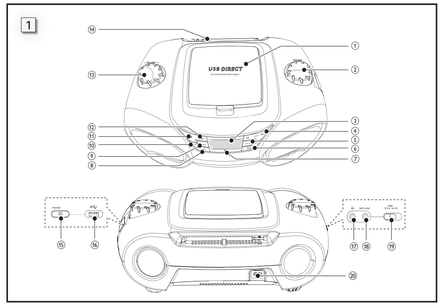
1 Opakovaným stisknutím tlačítka **SOURCE** vyberte VKV nebo SV.
2 Stiskněte a podržte tlačítko I◀◀ / ▶▶I po dobu delší než dvě sekundy.
   ↳ Rádio automaticky naladí stanici se silným příjmem.
3 Zopakováním kroku 2 naladíte více stanic.
   - Chcete-li naladit slabou stanici, stiskněte opakovaně tlačítko I◀◀ / ▶▶I, dokud nedosáhnete optimálního příjmu.

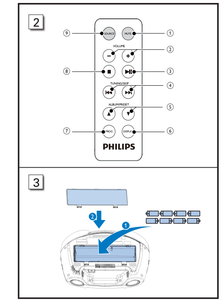
Automatické programování rádiových stanic

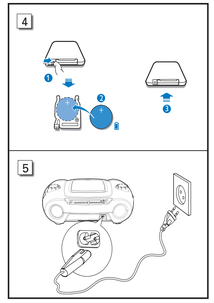
Poznámka

- Naprogramovat lze maximálně 20 rádiových stanic VKV a 20 rádiových stanic SV.

V režimu tuneru stiskněte a podržte tlačítko **PROG** po dobu 2 sekund a aktivujte tak automatický režim programu.
   ↳ Zobrazí se hlášení [AUTO] (automaticky).
   ↳ Všechny dostupné stanice se naprogramují podle síly příjmu vlnového pásma.
   ↳ První naprogramovaná stanice začne automaticky hrát.







DA

1 Vigtigt

Sikkerhed

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

1. Læs disse instruktioner.
2. Opbevar disse instruktioner.
3. Respekter alle advarsler.
4. Følg alle instruktioner.
5. Benyt ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Rengør kun produktet med en tør klud.
7. Ventilationsåbninger må ikke blokeres. Installer apparatet i overensstemmelse med producentens instruktioner.
8. Installer ikke apparatet i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, varmeapparater, ovne eller andre apparater (inkl. forstærkere), der producerer varme.
9. Sørg for, at netledningen ikke trædes på, navnlig ved stikkene og stikforbindelserne samt det sted, hvor ledningen føres ud af apparatet.
10. Brug kun tilbehør og ekstrautstyr, der er godkendt af producenten.
11. Brug kun vogne, stativer, beslag og borde, der enten medfølger eller er godkendt af producenten. Hvis du bruger en vogn, skal du passe på, at apparatet ikke vælter ned, når du flytter vognen.

12. Fjern apparatet fra stikkontakten under tordenvejr, eller hvis det ikke skal bruges gennem længere tid.
13. Al servicering skal udføres af kvalificeret personale. Apparatet skal serviceres, hvis det er blevet beskadiget, f.eks. hvis netledningen beskadiges, der er blevet spildt væske på apparatet, der er kommet fremmedlegemer ind i apparatet, apparatet er blevet udsat for regn eller fugt, eller hvis apparatet ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
14. FORSIGTIG vedr. brug af batterier – sådan forebygger du batterilækage, der kan forårsage personskade, tingskade eller produktskade:
    - Isæt alle batterier korrekt, og sørg for, at + og - vender, som det er vist på enheden.
    - Bland ikke batterier (gamle og nye eller brunstens- og alkalinebatterier osv.).
    - Fjern batterierne, hvis enheden ikke skal bruges gennem længere tid.
    - Batterierne må ikke udsættes for ekstrem varme som solskin, ild eller lignende.
15. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller sprøjt.
16. Placer aldrig farlige genstande på apparatet (f.eks. væskefyldte genstande eller tændte lys).
17. Hvis netstikket MAINS eller et apparatstik bruges til at afbryde enheden, skal disse kunne betjenes nemt.

Advarsel

- Kabinettet bør aldrig tages af apparatet.
- Forsøg aldrig at smøre nogen del på apparatet.
- Placer aldrig dette apparat på andet elektrisk udstyr.
- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, åben ild eller varme-kilder.
- Se aldrig på laserstrålen inde i dette apparat.
- Sørg for at du altid kan komme til ledningen, stikkontakten eller adapteren, så du kan afbryde strømmen til apparatet.

Høreskærmet

Lyt ved moderat lydstyrke:

Brug af høretelefoner ved høj lydstyrke kan give høreskader. Dette produkt kan frembringe lyd med så høje decibelværdier at det kan forårsage høreskader for en normalt hørende person, også selv om det kun foregår i mindre end et minut. De høje decibelværdier har til formål at imødekomme de personer, der allerede lider af nedsat hørelse.

Lyd kan snyde. Efter et stykke tid vil dine ører vænne sig til høj lyd og tilpasse sig en mere kraftig lydstyrke. Så det, der efter længere tids lytning forekommer normalt, kan faktisk være meget højt og skadeligt for hørelsen. For at sikre dig mod dette skal du indstille lydstyrken på et sikkert niveau, før din hørelse vænner sig til niveauet, og undlade at skrue op.

Sådan indstilles lydstyrken til et fornuftigt niveau:

Indstil lydstyrken til et lavt niveau.

Øg langsomt lydstyrken, indtil du kan høre lyden klart og behageligt uden forvrængning.

Undlad at lytte i for lange perioder ad gangen:

For lang tids udsættelse for lydpåvirkning, selv ved et fornuftigt niveau, kan også forårsage høreneddatelse.

Sørg for, at du anvender apparatet med måde, og hold passende pauser.

Overhold følgende retningslinjer, når du anvender dine hovedtelefoner.

Lyt ved en fornuftig lydstyrke i kortere tidsrum.

Vær omhyggelig med ikke at justere på lydstyrken under-vejs, efterhånden som din høresle tilpasser sig lydniveauet.

Undlad at skrue så høj for lyden, at du ikke kan høre, hvad der foregår omkring dig.

Du bør være ekstra forsigtig eller slukke midlertidigt i potentielt farlige situationer.

Brug ikke hovedtelefoner under kørsel af et motoriseret køretøj, på cykel, på skateboard etc. Det kan skabe en farlig trafiksituation, og mange steder er det ulovligt.

Meddelelse

Dette produkt overholder EU's krav om radiointerferens.

Enhver ændring af dette apparat, som ikke er godkendt af Philips Consumer Lifestyle, kan annullere brugerens ret til at betjene dette udstyr.

Genanvendelse

Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når et produkt bærer et affaldsspandsymbol med et kryds på, betyder det, at produktet er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC.

Bortskaf aldrig produktet sammen med andet husholdningsaffald. Sørg for at kende de lokale regler om separat indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Dit produkt indeholder batterier, som er omfattet af EU-direktivet 2006/66/EC, og som ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Når et produkt bærer et affaldsspandsymbol med et kryds og det kemiske symbol "Pb", betyder det, at batterierne overholder de krav, som fremgår af direktivet vedrørende bly.

Sørg for at kende de lokale regler om separat indsamling af batterier. Korrekt bortskaffelse af batterier er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Ophavsret og afspilning af materiale kan være betinget af samtykke. Se Copyright Act 1956 og The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Miljøoplysninger

Al unødvendig emballage er udeladt. Emballagen er forenklet og består af tre materialer: Pap (kasse), papirmasse (buffer) og polyethylen (poser, beskyttende skumfolie).

Systemet består af materiale, der kan genbruges, hvis det adskilles af et specialfirma. Overhold de lokale regler angående udsmidning af emballage, opbrugte batterier og gammelt udstyr.

Be responsible
Respect copyrights

Uautoriseret kopiering af kopibeskyttet materiale, herunder computerprogrammer, filer, udsendelser og lydindspilninger, kan være i strid med reglerne om ophavsret og med lovgivningen. Dette udstyr bør ikke bruges til sådanne formål.

Varemærker

USB DIRECT

USB-IF-logoerne er varemærker tilhørende Universal Serial Bus Implementers Forum, Inc.

Windows Media og Windows-logoet er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.

Dette apparat bærer denne etiket:

CLASS 1
LASER PRODUCT

2 Din CD Soundmachine

Indledning

Med dette apparat kan du nyde musik fra lyddiske, eksterne enheder og radiostationer.

Dette apparat giver dig flere lydeffekt-indstillinger, der styrker lyden med Dynamic Bass Boost (DBB).

Apparatet understøtter følgende mediaformater:

Oversigt over hovedenheden (⟨1⟩)

① **Diskskuffe**

② **SOURCE**
- Vælg en kilde (CD, USB, MP3-Link, FM, MW).

③ **Skærmpanel**
- Vis den aktuelle status.

④ **TUNING I◀◀ / ▶▶I**
- Find en radiostation.
- Gå til forrige/næste spor.
- Søg inden for et spor.

⑤ **DISPLAY**
- Rediger indholdet på displayet.

⑥ **ALBUM /PRESET+/-**
- Gå til forrige/næste album.
- Vælg en forudindstillet radiostation.

⑦ **PROG**
- Programmer numre, og gennemse programmet.
- Tuner AUTO SEARCH (Automatisk søgning).

⑧ **■**
- Stop afspilningen.
- Slet et program.

⑨ **SOURCE**
- Vælg en kilde (CD, USB, MP3-Link, FM, MW).

⑥ **ALBUM /PRESET+/-**
- Gå til forrige/næste album.
- Vælg en forudindstillet radiostation.

⑦ **Fjernbetjeningssensor**

⑧ **MODE**
- Vælg en afspilningstilstand REPEAT (Gentag) eller SHUFFLE (Tilfældig rækkefølge).

⑨ **SLEEP**
- Indstil sleep-timeren.
- Tænd/sluk for timeren.

⑩ **PROG**
- Programmer numre, og gennemse programmet.
- Tuner AUTO SEARCH (Automatisk søgning).

⑪ **■**
- Stop afspilningen.
- Slet et program.

⑫ **▶II**
- Start, eller sæt afspilning på pause.

⑬ **- VOLUME +**
- Juster lydstyrken.

⑭ **FM ANTENNA**
- Juster FM-modtagelsen.

⑮ **⏻**
- Tænd/sluk for enheden.

⑯ **USB**
- USB-stik.

⑰ **🎧**
- Hovedtelefonstik.

⑱ **MP3 LINK**
- Stik til en ekstern lydenhed.

⑲ **DBB**
- Slå dynamisk basforstærkning til/fra.

⑳ **AC MAINS**
- Stik til medfølgende vekselstrømsledning.

Oversigt over fjernbetjeningen (⟨2⟩)

① **MUTE**
- Deaktiver/aktiver lyden.

② **- VOLUME +**
- Juster lydstyrken.

③ **▶II**
- Start, eller sæt afspilning på pause.

④ **TUNING/SKIP I◀◀ / ▶▶I**
- Find en radiostation.
- Gå til forrige/næste spor.
- Søg inden for et spor.

⑤ **ALBUM/PRESET/ ▲ / ▼**
- Gå til forrige/næste album.
- Vælg en forudindstillet radiostation.

⑥ **DISPLAY**
- Rediger indholdet på displayet.

⑦ **PROG**
- Programmer numre, og gennemse programmet.
- Tuner AUTO SEARCH (Automatisk søgning).

⑧ **■**
- Stop afspilningen.
- Slet et program.

⑨ **SOURCE**
- Vælg en kilde (CD, USB, MP3-Link, FM, MW).

Advarsel

- Risiko for produktskade! Kontroller, at forsyningsspændingen svarer til den spænding, der er trykt bag på eller på undersiden af produktet.
- Risiko for elektrisk stød! Tag altid fat i stikket, når du frakobler strømmen. Hiv aldrig i ledningen.

Bemærk

- Installer apparatet nær stikket til strømforsyningen, og hvor det er let at nå strømstikket.

1 Tilslut strømadapteren til indgangsstikket på apparatet og til en stikkontakt.

- For at slukke apparatet helt skal strømadapteren tages ud af stikkontakten. (⑤)

Bemærk

- For at spare energi: Sluk apparatet efter brug.

Tænd

1 Tryk på ⏻.
↳ Enheden skifter til den sidst valgte kilde.

4 Afspilning

Afspil CD

1 Tryk gentagne gange på **SOURCE** for at vælge kilden CD.
2 Åbn diskskuffen.
3 Ilæg en disk med etiketsiden opad, og luk derefter diskskuffen.
- For at sætte afspilning på pause/genoptage afspilning skal du trykke på ▶II.
- Tryk på ■ for at afbryde afspilningen.
- For MP3/WMA-filer: Vælg et album ved at trykke på ▲/▼.
- Tryk på I◀◀ / ▶▶I for at springe et spor over.
- Søg inden for et spor ved at holde I◀◀ / ▶▶I nede. Slip knappen for at fortsætte den normale afspilning.

Afspilning fra USB-enheder

Bemærk

- Kontroller, at USB-enheden indeholder spilbart lydindhold til de understøttede formater.
- USB-terminalen kan belastes med 700 mA.

1 Tryk gentagne gange på **SOURCE** for at vælge kilden **USB**.
2 Sæt USB-stikket i enhedens ⑯-stik.
3 Tryk på enheden ▲/▼ for at vælge en mappe.
4 Tryk på I◀◀ / ▶▶I for at vælge en fil.
5 Tryk på ▶II for at sætte afspilning på pause eller genoptage afspilning.
6 Tryk på ■ for at stoppe afspilning.

Lyt til en ekstern enhed

Du kan også lytte til en ekstern lydenhed via enheden.

For en lydenhed med et stik til hovedtelefoner:

1 Tryk gentagne gange på **SOURCE** for at vælge kilden **MP3 LINK**.
2 Tilslut det medfølgende MP3 LINK-kabel til
- **MP3 LINK**-stikket på denne enhed.
- stikket til hovedtelefoner på en MP3-afspiller.

3 Start afspilning fra MP3-afspilleren. (Se brugervejledningen til MP3-afspilleren).

5 Lydindstilling

Juster lydstyrken

Under afspilning skal du trykke på **- VOLUME +** for at skrue op eller ned for lydstyrken.

Basforbedring

Under afspilning skal du tænde eller slukke for **DBB**.
↳ Hvis DBB er aktiveret, vises DBB.

Slå lyden fra

Tryk på **MUTE** under afspilning for at slå lyden fra eller til.

6 Afspilningstilstande

Vælg afspilningstilstande

1 Tryk gentagne gange på **MODE** for at vælge en afspilningstilstand:
- (↻) (gentag) – gentag et nummer.
- (↻ ALB) (gentag album) – gentag et album
- (↻ ALL) (gentag alle) - gentag CD/program
- (⤮) (blandt) - afspil spor i tilfældig rækkefølge

2 For at vende tilbage til normal afspilning skal du trykke på **MODE** gentagne gange, indtil ikonerne for afspilningstilstanden ikke længere vises.

Tip

- Afspilning i vilkårlig rækkefølge kan ikke vælges, når du afspiller programmerede spor.

Programmering af spor

Du kan højst programmere 20 spor.

1 I stoppositionen i CD/USB-tilstand skal du trykke på **PROG** for at aktivere programtilstanden.
↳ [PROG] (program) begynder at blinke.
2 MP3/WMA-spor: Tryk på **ALBUM/PRESET +/-** for at vælge et album.
3 Tryk på I◀◀ / ▶▶I for at vælge et spornummer, og tryk derefter på **PROG** for at bekræfte.
4 Gentag trin 2 til 3 for at programmere flere spor.
5 Tryk på ▶II for at afspille de programmerede spor.
↳ Under afspilning vises [PROG] (program).
↳ Hvis du vil slette programmeringen, skal du trykke på ■ i stoppositionen.

Få vist afspilningsoplysninger

Under afspilning skal du trykke på **DISPLAY** gentagne gange for at vælge afspilningsoplysninger.

7 Radiolytning

Find en radiostation.

Bemærk

- For optimal modtagelse skal du trække FM-antennen helt ud og justere dens position.

1 Tryk gentagne gange på **SOURCE** for at vælge FM eller MW.
2 Hold I◀◀ / ▶▶I nede i mere end 2 sekunder.
↳ Radioen stiller automatisk ind på en station med stærk signal.
3 Gentag trin 2 for at finde flere stationer.
- For at stille ind på en svag station skal du trykke på I◀◀ / ▶▶I gentagne gange, indtil du finder den optimale modtagelse.

Bemærk

- Du kan højst programmere 20 FM-radiostationer og 20 MW-radiostationer.

I tunertilstand skal du trykke på **PROG** og holde den nede i 2 sekunder for at aktivere den automatiske programmeringstilstand.
↳ [AUTO] (automatisk) vises.
↳ Alle tilgængelige stationer bliver programmeret i rækkefølge efter bølgebåndsmodtagelsens styrke.
↳ Den først programmerede radiostation afspilles automatisk.

Programmer radiostationer manuelt

Bemærk

- Du kan højst programmere 20 FM-radiostationer og 20 MW-radiostationer.

1 Find en radiostation.
2 Tryk på **PROG** for at aktivere programmeringstilstanden.
↳ [PROG] (programmering) blinker på displayet.
3 Tryk på ▲/▼ for at tildele et nummer (1 til 20 for FM og 1 til 20 for MW) til denne radiostation, og tryk derefter på **PROG** for at bekræfte.
↳ Det forudindstillede nummer og frekvensen på den forudindstillede station vises.
4 Gentag ovenstående trin for at programmere flere stationer.

Bemærk

- Hvis du vil overskrive en programmeret station, skal du gemme en anden station på dens plads.

Vælg en forudindstillet radiostation

I tunertilstand skal du trykke på ▲/▼ for at vælge et forudindstillet nummer.

8 Andre funktioner

Indstil sleep-timeren

Denne enhed kan automatisk skifte til standby efter en forudindstillet periode.

1 Mens enheden er tændt, skal du trykke flere gange på **SLEEP** for at vælge et fast tidsinterval (i minutter).
↳ Når sleep-timeren aktiveres, vises **z²**.

Sådan deaktiveres sleep-timeren

1 Tryk gentagne gange på **SLEEP**, indtil [**OFF**] vises.
↳ Når sleep-timeren deaktiveres, forsvinder **z²**.

Sådan lytter du gennem en hovedtelefon

Slut en hovedtelefon til 🎧-stikket på enheden.

9 Produktinformation

Bemærk

- Produktoplysninger kan ændres uden varsel.

Specifikationer

Disk

Lasertype	Halvleder
Diskdiameter	12 cm/8 cm
Understøttet disk	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD,WMA-CD
Audio DAC	24 bit/44,1 kHz
Samlet harmonisk forvrængning	< 1%
Frekvensgang	60 Hz -16 kHz
S/N ratio	> 55 dB

Tuner

Indstillingsområde	FM: 87,5-108 MHz MW: 531-1602 kHz
Indstilling af gitter	50 kHz (FM), 9 kHz (MW)
Samlet harmonisk forvrængning	< 3%
Signal-/støjforhold	>50 dB

Generelt

Strømforsyning	220 - 240 V~, 50/60 Hz; eller DC 8 X 1,5 V ᵀʸᵖᵉ / STØRRELSE "D" / R20-BATTERI
Lydoutput	2,5 W pr. kanal × 2
Strømforbrug ved drift	15 W
Strømforbrug ved standby	<1 W
Mål: - Hovedenhed (B x H x D)	386 x 134 x 257 mm
Vægt: - Med emballage - Hovedenhed	3,4 kg 2,5 kg

- ISO9660, Joliet
- Maksimale antal titler: 999 (afhængigt af filnavnenes længde)
- Maksimale antal album: 99
- Understøttede samplingfrekvenser: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Understøttede bithastigheder: 32–256 (kbps), variable bithastigheder

Kompatible USB-enheder:

- USB-flashdrev (USB1.1)
- Hukommelseskort (kræver en ekstra kortlæser for at fungere sammen med dette apparat)

Understøttede formater:

- USB- eller hukommelsesfilformat FAT12, FAT16, FAT32 (sektorstørrelse: 512 byte)
- MP3-bithastighed (datahastighed): 32 - 320 Kbps og variabel bithastighed
- WMA v9 eller ældre
- Mappen har op til 8 niveauer indlejret
- Antal album/mapper: maksimalt 99
- Antal spor/titler: maksimalt 999
- ID3-mærke v2.0 eller nyere
- Filnavn i Unicode UTF8 (maksimal længde: 16 byte)

Ikke-understøttede formater:

- Tomme album: Et tomt album er et album, der ikke indeholder MP3-/WMA-filer, og det vil ikke blive vist på displayet.
- Ikke-understøttede filformater springes over. Eksempelvis bliver Word-dokumenter (.doc) og MP3-filer med filtypenavnet .dlf ignoreret, og de afspilles ikke.
- AAC-, WAV-, PCM-lydfiler
- DRM-beskyttede WMA-filer (.wav, .m4a, .m4p, .mp4, .aac)
- WMA-filer i Lossless-format

Renger kabinettet

- Brug en klud, der er let fugtet med en mild opløsning af et rengøringsmiddel. Benyt ikke rengøringsmidler, som indeholder alkohol, sprit, ammoniak eller slibemidler.

Reparing af diske

- Når en disk bliver snavset, kan du rengøre den med en rengøringsklud. Aftør disken fra midten og ud til kanten.

- Brug ikke opløsningsmidler som benzen, fortynder, andre tilgængelige rensemidler eller antistatisk spray beregnet til analoge grammofonplader.

Rengør skiblinser

- Efter lang tids brug kan der sætte sig snavs eller støv på den optiske linse. For at sikre god afspilningskvalitet skal linsen rengøres med Philips CD Lens Cleaner eller et andet egnet rengøringsmiddel. Følg instruktionerne til produktet.

10 Fejlfinding

Advarsel

- Kabinettet bør aldrig tages af apparatet.

Prøv aldrig selv at reparere systemet, da garantien i så fald bortfalder.

Hvis der opstår fejl på apparatet, bør du kontrollere følgende punkter, inden du beslutter reparation. Hvis der fortsat er problemer, skal du gå ind på Philips' websted (www.philips.com/support) eller kontakte Philips (se Kontaktoplysninger). Når du kontakter Philips, skal du sørge for at have apparatet ved hånden, og at modelnummeret og serienummeret er tilgængelige.

Ingen strøm

- Kontrollér, at netledningen er tilsluttet korrekt.
- Kontrollér, at der er strøm i stikkontakten.
- Kontrollér, at batterierne sidder korrekt.

Ingen lyd eller dårlig lyd

- Juster lydstyrken.

Ingen reaktion fra enheden

- Fjern strømkablet, og tilslut det igen, og tænd derefter for systemet igen.
- Som en strømbesparende funktion, slukker enheden automatisk 15 minutter efter, at afspilningen af spor er slut, hvis der ikke i mellemtiden er blevet betjent nogen knapper.

Fjernbetjeningen fungerer ikke

- Inden du trykker på en funktionsknap, skal du først vælge den korrekte kilde med fjernbetjeningen i stedet for på hovedenheden.
- Prøv at formindske afstanden mellem fjernbetjeningen og enheden.
- Isæt batterierst således, at dets poler (+/–) vender som vist.
- Udskift batteriet.
- Peg fjernbetjeningen direkte mod sensoren på forsiden af enheden.

USB-enheden understøttes ikke

- USB-enheden er ikke kompatibel med enheden. Prøv en anden.

Der blev ikke fundet nogen disk

- Indsæt en disk.
- Kontrollér, om disken er sat omvendt i.
- Vent, indtil kondensen på linsen er fordampet.
- Udskift eller rengør disken.
- Brug en færdiggjort CD eller en disk med korrekt format.

Dårlig radiomodtagelse

- Øg afstanden mellem enheden og dit TV eller din VCR.
- Træk FM-antennen helt ud.
- Tilslut en udendørs FM-antenne i stedet for.

Bemærk: Netafbrydelsen er sekundært indbygget og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

DE

1 Wichtig

Sicherheit

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Anweisungen durch.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Stellen Sie das Gerät gemäß den Vorschriften des Herstellers auf.
8. Platzieren Sie das Gerät nicht neben Wärmequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten (darunter auch Verstärker), die Wärme erzeugen.
9. Schützen Sie das Netzkabel, damit niemand auf das Kabel tritt oder es geknickt wird. Insbesondere darf dies nicht an den Steckern, an den Steckdosen oder an der Stelle geschehen, an der die Kabel das Gerät verlassen.
10. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
11. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene oder im Lieferumfang enthaltene Wagen, Ständer, Stative, Montagehalterungen oder Tische. Verschieben Sie einen Wagen vorsichtig, um Verletzungen durch Umfallen des Geräts und/oder des Wagens zu vermeiden.

12. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtverwendung des Geräts den Netzstecker.
13. Lassen Sie sämtliche Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen. Reparaturen sind notwendig, wenn das Gerät beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, Gegenstände in das Gerät gefallen sind, Flüssigkeit über das Gerät geschüttet wurde, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
14. VORSICHTSHINWEIS zur Batteriehandhabung: Achten Sie auf folgende Punkte, um ein Auslaufen der Batterien zu verhindern, was zu Verletzungen, Sachschäden oder Schäden am Gerät führen kann:
    - Setzen Sie alle Batterien korrekt gemäß den Markierungen + und - in das Gerät ein.
    - Verwenden Sie niemals zugleich alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs (z. B. Zink-Kohle- und Alkali-Batterien).
    - Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
    - Die Batterien dürfen nicht zu starker Wärme durch Sonneneinstrahlung, Feuer o. ä. ausgesetzt werden.
15. Das Gerät darf nicht mit Flüssigkeiten benetzt oder bespritzt werden.
16. Auf das Gerät dürfen keine möglichen Gefahrenquellen gestellt werden (z. B. mit einer Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, brennende Kerzen).
17. Wenn der Netzstecker (MAINS) bzw. Gerätesteckter als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung frei zugänglich bleiben.

Warnung

- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Geräts.
- Fetten Sie niemals Teile dieses Geräts ein.
- Stellen Sie dieses Gerät niemals auf andere elektrische Geräte.
- Setzen Sie dieses Gerät nicht direktem Sonnenlicht, offenem Feuer oder Wärme aus.
- Schauen Sie nie in den Laserstrahl im Inneren des Geräts.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, sodass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können.

Gehörschutz

Wählen Sie eine moderate Lautstärke:

Das Verwenden von Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann Ihrem Gehör schaden. Dieses Produkt kann Töne in einem Dezibelbereich wiedergeben, der bei einem gesunden Menschen bereits nach weniger als einer Minute zum Gehörverlust führen kann. Der höhere Dezibelbereich ist für Personen gedacht, die bereits unter einer Beeinträchtigung ihres Hörvermögens leiden.

Die Lautstärke kann täuschen. Die als "angenehm" empfundene Lautstärke erhöht sich mit der Zeit. Deswegen kann es vorkommen, dass nach längerem Zuhören als "normal" empfunden wird, was in Wirklichkeit sehr laut und für Ihr Gehör schädlich ist. Um diesen Effekt zu vermeiden, sollten Sie die Lautstärke vor der Eingewöhnung auf einen sicheren Lautstärkepegel einstellen und diese Einstellung nicht mehr verändern.

So finden Sie Ihren sicheren Lautstärkepegel:

Stellen Sie den Lautstärkeregler auf eine geringe Lautstärke.

Erhöhen Sie langsam die Lautstärke, bis der Ton klar und deutlich zu hören ist.

Hören Sie nur eine angemessene Zeit:

Bei sehr intensiver Nutzung kann auch eine "sichere" Lautstärke zu Gehörschäden führen.

Verwenden Sie deshalb Ihre Geräte in vernünftiger Weise, und pausieren Sie in angemessenen Zeitabständen.

Beachten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern folgende Richtlinien.

Hören Sie nur bei angemessener Lautstärke und nur eine angemessene Zeit lang.

Achten Sie darauf, dass Sie den Lautstärkepegel auch nach der Eingewöhnungsphase unverändert lassen.

Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.

In potenziell gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Verwendung kurzzeitig unterbrechen.

Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, während Sie ein motorisiertes Fahrzeug führen, Fahrrad oder Skateboard fahren usw. Dies könnte für den Straßenverkehr gefährlich sein und ist in vielen Ländern verboten.

Hinweis

Dieses Produkt entspricht den Richtlinien der Europäischen Union zu Funkstörungen.

Änderungen oder Modifizierungen des Geräts, die nicht ausdrücklich von Philips Consumer Lifestyle genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis führen.

Recycling

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Befindet sich das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Entsorgen Sie dieses Produkt nie mit dem restlichen Hausmüll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektronischen und elektronischen Produkten. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

Ihr Produkt enthält Batterien, die der europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.

Wenn das nebenstehende durchgestrichene Mülltonnen-Symbol zusammen mit dem chemischen Symbol „pb" an einem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass die Batterien den Anforderungen im Rahmen der Richtlinie in Bezug auf Blei entsprechen.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien. Durch die korrekte Entsorgung von Batterien werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

Für Aufnahme und Wiedergabe ist ggf. eine Genehmigung notwendig. Weitere Informationen finden Sie im Copyright Act 1956 und in den Performer's Protection Acts 1958 bis 1972.

Hinweise zum Umweltschutz

Auf überflüssige Verpackungsmaterial wurde verzichtet. Wir haben die Verpackung so gestaltet, dass sie aus nur drei Materialien besteht: Karton, Zellulose (Dämmmaterial) und Polyethylen (Beutel, Schutzfolie).

Ihr System besteht aus Materialien, die wiederverwendet werden können, wenn Sie von einem Spezialunternehmen entsorgt werden. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Verpackungsmaterial, verbrauchten Batterien und Altgeräten.

Be responsible
Respect copyrights

Das unbefugte Kopieren von kopiergeschütztem Material wie z. B. Computerprogrammen, Dateien, Sendungen und Tonaufnahmen kann eine Urheberrechtsverletzung und somit eine Straftat darstellen. Dieses Gerät darf für solche Zwecke nicht verwendet werden.

Markenhinweis

Die USB-IF-Logos sind Marken von Universal Serial Bus Implementers Forum, Inc.

Windows Media und das Windows-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

Dieses Gerät ist mit diesem Etikett versehen:

CLASS 1
LASER PRODUCT

2 Ihre CD-Soundmachine

Einführung

Mit diesem Gerät können Sie Musik von Audio-Discs und externen Geräten wiedergeben oder Radiosender hören.

Das Gerät bietet verschiedene Soundeffekteinstellungen, die mit Dynamic Bass Boost (DBB) zu einem satteren Klang beitragen.

Dieses Gerät unterstützt die folgenden Medienformate:

Hinweis

- Das Typenschild befindet sich auf der Geräteunterseite.

Lieferumfang

Prüfen Sie zunächst, ob die folgenden Teile im Lieferumfang enthalten sind:

- Hauptgerät
- Netzkabel
- MP3 LINK-Kabel
- Fernbedienung
- Benutzerhandbuch
- Kurzanleitung

Geräteübersicht (⟨1⟩)

① **Disc-Fach**

② **SOURCE**
- Auswählen Sie eine Quelle (CD, USB, MP3-Link, UKW, MW) aus.

③ **Anzeigefeld**
- Aktuellen Status anzeigen.

④ **TUNING I◀◀ / ▶▶I**
- Einstellen eines Radiosenders
- Springen zum vorherigen/nächsten Titel
- Suche innerhalb eines Titels

⑤ **DISPLAY**
- Ändern Sie den die Inhalte auf dem Display.

⑥ **ALBUM /PRESET+/-**
- Springen zum vorherigendenen / nächsten Album
- Auswählen eines voreingestellten Radiosenders.

⑦ **Fernbedienungssensor**

⑧ **MODE**
- Wählen Sie einen Wiedergabemodus aus: Es stehen REPEAT und SHUFFLE zur Verfügung.

⑨ **SLEEP**
- Einstellen des Sleep-Timers
- Ein-/Ausschalten des Timers

⑩ **PROG**
- Programmieren von Titeln und Durchsuchen des Programms
- Tuner AUTO SEARCH

⑪ **■**
- Stoppen der Wiedergabe.
- Löschen eines Programms

⑫ **▶II**
- Starten oder Anhalten der Wiedergabe

⑬ **- VOLUME +**
- Einstellen der Lautstärke

⑭ **FM ANTENNA**
- Ausrichten der UKW-Antenne

⑮ **⏻**
- Ein-/Ausschalten des Geräts

⑯ **USB**
- USB-Buchse

⑰ **🎧**
- Kopfhörerbuchse

⑱ **MP3 LINK**
- Buchse für ein externes Audiogerät

⑲ **DBB**
- Ein-/Ausschalten des Dynamic Bass Boost

⑳ **AC MAINS**
- Buchse für das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel

Übersicht über die Fernbedienung (⟨2⟩)

① **MUTE**
- Stummschalten oder erneutes Einschalten des Tons.

② **- VOLUME +**
- Einstellen der Lautstärke

③ **▶II**
- Starten oder Anhalten der Wiedergabe

④ **TUNING/SKIP I◀◀ / ▶▶I**
- Einstellen eines Radiosenders
- Springen zum vorherigen/nächsten Titel
- Suche innerhalb eines Titels

⑤ **ALBUM/PRESET/ ▲ / ▼**
- Springen zum vorherigendenen / nächsten Album
- Auswählen eines voreingestellten Radiosenders.

⑥ **DISPLAY**
- Ändern Sie den die Inhalte auf dem Display.

⑦ **PROG**
- Programmieren von Titeln und Durchsuchen des Programms
- Tuner AUTO SEARCH

⑧ **■**
- Stoppen der Wiedergabe.
- Löschen eines Programms

⑨ **SOURCE**
- Wählen Sie eine Quelle (CD, USB, MP3-Link, UKW, MW) aus.

3 Erste Schritte

Achtung

- Die Verwendung von Steuerelementen, Einstellungen oder Vorgehensweisen, die von dieser Darstellung abweichen, können zu gefährlichen Strahlenbelastungen oder anderen Sicherheitsrisiken führen.

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel immer nacheinander.

Wenn Sie mit Philips Kontakt aufnehmen, werden Sie nach der Modell- und Seriennummer Ihres Geräts gefragt. Sie finden die Modell- und Seriennummer auf der Unterseite des Geräts. Notieren Sie die Nummern:

Modell-Nr. _____

Serien-Nr. _____

Einlegen der Batterien

Hinweis

- Sie können für die Stromversorgung des Geräts sowohl Batterien als auch den Netzanschluss verwenden.
- Batterien sind im Zubehör nicht enthalten.

1 Öffnen Sie das Batteriefach.
2 Legen Sie wie abgebildet 8 Batterien vom